

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 20:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy będziecie zbliżać się do bitwy, podejdzie kapłan i przemówi do ludzi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A gdy będziecie przygotowywać się do bitwy, wystąpi kapłan i przemówi do wojska.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy będziecie się zbliżać do walki, kapłan wystąpi i przemówi do ludu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy się przybliżać będziecie ku potykaniu, wystąpi kapłan, i przemówi do ludu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy się już przybliżać będzie spotkanie, stanie kapłan przed wojskiem uszykowanym i będzie tak mówił do ludu:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy będziecie zaczynali walkę, wystąpi kapłan i przemówi do narodu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy już będziecie mieli ruszyć do walki, wystąpi kapłan, przemówi do ludu
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A gdy będziecie przystępować do walki, wtedy zbliży się kapłan i przemówi do ludu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zanim rozpoczniecie walkę, wystąpi kapłan i powie do ludu:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy więc będziecie już bliscy rozpoczęcia walki, niech wystąpi kapłan i przemówi do ludu,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wtedy, gdy [wyszedłeś ze swojej ziemi] i gdy zbliżać się będzie walka, [specjalnie namaszczonej na wojnę] kohen wystąpi i przemówi do ludu [w świętym języku hebrajskim].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І буде, коли приближишся до бою, і, приступивши, священик промовить до народу
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem gdy będziecie się szykowali do wojny, niechaj wystąpi kapłan oraz przemówi do ludu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A gdy przystąpicie do bitwy, kapłan podejdzie i przemówi do ludu.